

この電車は池袋に行きますか

LESSON 6



Kono densha wa Ikebukuro ni ikimasu ka

آیا این قطار به ایکه بوکورو می رود؟

گفت و شنود امروز

タム : すみません。

بیخشد.

نم Sumimaseⁿ.

駅員 : はい。

بله.

مأمور ایستگاه Haⁱ.

タム : この電車は池袋に行きますか。

این قطار به ایکه بوکورو می رود؟

نم Kono densha wa Ikebu^{kuro} ni ikima^{su} ka.

駅員 : いいえ、行きません。

نه، نمی رود.

مأمور ایستگاه Iie, ikimaseⁿ.

池袋は山手線です。

ایکه بوکورو در خط یامانوته است.

Ikebu^{kuro} wa Yamanote-sen de^{su}.

タム : 山手線はどこですか。

خط یامانوته کجاست؟

نم Yamanote-sen wa do^{ko} de^{su} ka.

駅員 : 3番線です。

سکوی شماره سه.

مأمور ایستگاه San-ban-sen de^{su}.

タム : わかりました。

متوجه شدم.

نم Wakarima^{shita}.

ありがとうございます。

خیلی ممنونم.

Ari^{gatoo} gozaima^{su}.

Vocabulary

この این

kono

電車 قطار

densha

いいえ خیر

iie

山手線 خط یامانوته

Yamanote-sen

番線 ... سکوی شماره

~ban-sen

わかる فهمیدن، متوجه شدن

waka^{ru}

この電車は池袋に行きますか。

Kono densha wa Ikebu¹kuro ni ikima¹su ka.

آیا این قطار به ایکه بوکورو می رود؟

برای پرسیدن مقصد وسایل نقلیه باید گفت: “Kono [وسیله نقلیه] wa [مکان] ni ikimasu ka” “kono” یعنی “این” که پیش از اسم می آید و نشان می دهد که درباره وسیله نقلیه ای که پیش رویمان است صحبت می کنیم. حرف اضافه “ni” نشانگر مقصد است. “ikimasu” فرم-MASU فعل “iku” به معنی “رفتن” است.

Use It!

この電車は秋葉原に行きますか。

Kono densha wa Akiha¹bara ni ikima¹su ka.

いいえ、行きません。秋葉原は1番線です。

lie, ikimase¹n. Akiha¹bara wa ichi-ban-sen de¹su.

آیا این قطار به آکیهابارا می رود؟

نه، نمی رود. آکیهابارا سکوی شماره یک است.

Try It Out!

این (وسیله نقلیه) به (مکان) می رود؟

この[وسیله نقلیه]は[مکان]に行きますか。

Kono [وسیله نقلیه] wa [مکان] ni ikima¹su ka.

新宿

Shinjuku

شینجوکو

電車②

densha

قطار

空港

kuukoo

فرودگاه

バス①

ba¹su

اتوبوس



اعداد (1 تا 10)

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ju ¹ u	kyu ¹ u	hachi ¹	na ¹ na	roku ¹	go ¹	yo ¹ n	san	ni ¹	ichi ¹



Step-up



توصیه های هارو سان

راه آهن در ژاپن

راه آهن در سراسر ژاپن گسترده شده است. به خصوص در شهرهای بزرگ تعداد خطوط و قطارها زیاد است و مترو نیز وجود دارد. شهرهای مختلف با قطارهای شین کانسن و قطارهای پرسرعت دیگر به هم متصل شده اند و رفت و آمد بین شهری بسیار راحت است.

خطوط متعدد راه آهن ژاپن



©Tokyo Metro



Tokyo Station

برای خرید بلیت ابتدا قیمت آن را از روی فهرست قیمت ها ببینید. پول را در دستگاه فروش بلیت بیندازید. اگر کارت بلیت هوشمند را خریداری کنید که شارژ می شود، هنگام عبور از گیت های ورودی یا خروجی کافی است کارت خود را روی اسکنر آن قرار دهید تا اعتبار لازم از کارت شما کم شود.



©JR EAST



در هنگام صبح یا غروب مراقب باشید زیرا ایستگاه ها و قطارها بسیار شلوغ هستند.

پاسخ

- ① このバスは空港に行きますか。
- ② この電車は新宿に行きますか。

Kono ba'su wa kuukoo ni ikima'su ka.

Kono densha wa Shinjuku ni ikima'su ka.

ゆっくり話してください

LESSON
7



Yukkuri hanashite kudasai

لطفاً آهسته صحبت کنید.

گفت و شنود امروز

می توانم کنارت بنشینم؟

あやか : 隣、いい？

آیاکا Tonari, ii?

タム : え？ はい。

تم E? Hai.

چی؟ بله.

あやか : ありがとう。留学生なの？

آیاکا Ari'gatoo. Ryuugaku'see na no?

ممنون.

دانشجوی خارجی هستی؟

タム : すみません。よくわかりません。

تم Sumimase'n. Yo'ku wakarimase'n.

ببخشید.

درست متوجه نشدم.

ゆっくり話してください。

Yukku'ri hana'shite kudasa'i.

لطفاً آهسته صحبت کنید.

あやか : あ、ごめん、ごめん。

آیاکا A, gomen, gomen.

آهان، ببخشید، ببخشید.

あなたはりゅうがくせいですか。

Ana'ta wa ryuugaku'see de'su ka.

شما دانشجوی خارجی هستید؟

わたしはあやかです。

Watashi wa A-YA-KA de'su.

من آیاکا هستم.

よろしくね。

Yoroshiku ne.

خوشوقتم.

タム : はい。私はタムです。

تم Hai. Watashi wa Ta'mu de'su.

بله. من تم هستم.

よろしくお願ひします。

Yoroshiku onegai-shima'su.

خوشوقتم.

Vocabulary

ゆっくり آهسته

yukku'ri

話す صحبت کردن

hana'su

わたし 私 من

watashi

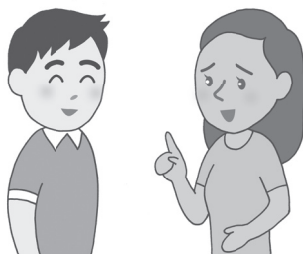
ゆっくり^{はな}話してください。

Yukku^{ri} hana^{shite} kudasai.

لطفاً آهسته صحبت کنید.

برای خواهش کردن از کسی از "kudasai" + [فرم-TE فعل] استفاده می کنیم. فرم-TE حالتی از صرف فعل است که به "te" یا "de" ختم می شود. مثلاً "hanashite" فرم-TE فعل "hanasu" به معنی "صحبت کردن" است. افعال ژاپنی به سه گروه تقسیم می شوند. طرز ساختن فرم-TE در هر یک از این سه گروه متفاوت است. (به صفحه ۱۵۰ و ۱۵۱ مراجعه کنید)

Use It!



すみません。もう一度^{いちど}言ってください。

Sumimaseⁿ. Moo ichi-do itte kudasai.

あ、はい。

A, hai.

ببخشید. لطفاً یک بار دیگر بگویید.
آهان، باشد.

Try It Out!

... ببخشید. لطفاً ...

すみません。～てください。

Sumimaseⁿ. ~te kudasai.

ローマ字で書く(→書いて)②

Roomaji de ka^{ku} (→ ka^{ite})

با الفبای انگلیسی نوشتن

英語で言う(→言って)①

Eego de iu (→ itte)

به انگلیسی گفتن



すみません。よくわかりません。

Sumimaseⁿ. Yo^{ku} wakarimaseⁿ.

ببخشید. درست متوجه نمی شوم.



Bonus Phrase

این جمله را زمانی استفاده می کنیم که صحبت های طرف مقابل را متوجه نمی شویم. با قرار دادن "yoku" پیش از "wakarimasen" به معنی "متوجه نمی شوم"، جمله شما مؤدبانه تر می شود.



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

غذاهای ژاپنی

از جمله غذاهای محبوب ژاپنی می توان این دو غذا را نام برد: "نیگیری زوشی" که یک لقمه برنج با طعم سرکه است که روی آن یک برش ماهی خام قرار می گیرد و "سوکای یاکای" که گوشت و سبزیجات با طعم شکر و سس سویا است.

نیگیری زوشی



سوکای یاکای



M. Nakamura/S. Ebisu

غذای اصلی در ژاپن برنج است. مردم معمولاً برنج پخته شده را با ماهی، گوشت و سبزیجات می خورند. سوپ میسو یا انواع دیگر سوپ در کنار غذا صرف می شود. ژاپنی ها غذاهای خارجی مانند اسپاگتی و خورشت را نیز زیاد می خورند.

غذای روزمره



©Ken Mochizuki

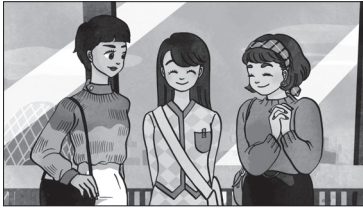
پاسخ

① すみません。英語で言ってください。

Sumimase'n. Eego de itte kudasa'i.

② すみません。ローマ字で書いてください。

Sumimase'n. Roomaji de ka'ite kudasa'i.



Tomodachi no Ayaka-san desu

این دوست من، آیکا سان، است.

گفت و شنود امروز

اوه، فوق العاده است! زیباست.

あやか：わあ、すごい! きれいだね。

آیکا Waa, sugo'i! Ki'ree da ne.

タム：はい。

تم Ha'i.

ミーヤー：ああ、タム、遅れてごめんなさい。

می یا A'a, Ta'mu, okurete gomen nasa'i.

تم، ببخشید دیر کردم.

タム：友達のあやかさんです。

تم Tomodachi no A'yaka-san de'su.

این دوست من، آیکا سان، است.

ミーヤー：こんにちは。ミーヤーです。

می یا Konnichiwa. Mi'iyaa de'su.

سلام، من می یا هستم.

あやか：ああ、ミーヤーさん!

آیکا A'a, Mi'iyaa-san!

آهان، می یا سان!

写真しあしんを撮とってるんでしょう?

Shashin o to'tteru'n deshoo?

شما عکاس هستید،

درست است؟

すごいなあ。

Sugo'i naa.

چه عالی!

私も撮とってくださいね。

Watashi mo to'tte kudasa'i ne.

لطفاً عکس من را هم بگیرید.

ミーヤー：あ、はい・・・。

می یا A, ha'i...

اوه، بله...

Vocabulary

遅おれる یر کردن

okureru

ごめんなさい یربخشید

gomen nasa'i

友ともだち達 دوست

tomodachi

ともだち
友達のあやかさんです。

Tomodachi no A'yaka-san de'su.

این دوست من، آیاکا سان، است.

برای معرفی دوستان یا اعضای خانواده مان به افراد دیگر می‌گوییم:
"desu" [اسم (-san)] "no" [نسبت] حرف اضافه "no" یک اسم را به اسمی دیگر پیوند می‌دهد و اسم اول، اسم دوم را توصیف می‌کند. "san" یک عنوان احترام آمیز است که به اسم اضافه می‌شود، اما آن را برای خود یا اعضای خانواده مان به کار نمی‌بریم.

Use It!

ともだち たなか
友達の田中さんです。

Tomodachi no Tanaka-san de'su.

はじめまして。田中です。

Hajimema'shite. Tanaka de'su.

はじめまして。よろしくお願ひします。

Hajimema'shite. Yoroshiku onegai-shima'su.

این دوست من، تاناکا سان است.
خوشوقتم. تاناکا هستم.
از آشنایی با شما خوشوقتم.

Try It Out!

این [نسبت]، [اسم (سان)]، است.

【(さん) اسم】の【نسبت】

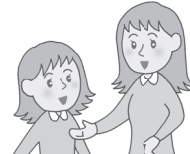
de'su. no [اسم (-san)] 【نسبت】

ヤンさん
Ya'n-san
یان سان

同僚②
dooryoo
همکار

アンナ
A'nna
آنا

妹①
imooto
خواهر کوچکتر



سلام و احوال پرسی

عصر، شب	طول روز	صبح
こんばんは	こんにちは	おはよう (ございます)
konbanwa	konnichiwa	ohayoo (gozaima'su)



Step-up



می‌یا، راهنمای سفر

سکوهای دید در توکیو

ساختمان مرکزی شهرداری توکیو که در این درس به آن اشاره شد در شینجوکو واقع است. در این ساختمان می‌توان منظره توکیو را از ارتفاع ۲۰۲ متری تماشا کرد. اگر هوا خوب باشد کوه فوجی نیز دیده می‌شود.

ساختمان مرکزی شهرداری توکیو



©TCVB

منظره از سکوی دید



©Tokyo Metropolitan Government

برج توکیو که ترکیب رنگ نارنجی و سفید زیبایی دارد نیز معروف است. برج اسکای تری توکیو نیز در سال ۲۰۱۲ در نزدیکی آساکوسا ساخته شد و به عنوان بلندترین برج جهان شناخته شد. هر دو این برج‌ها در هنگام چراغانی در شب بسیار زیبا هستند.

برج توکیو (۳۳۳ متر)



©TOKYO TOWER

برج اسکای تری توکیو (۶۳۴ متر)



©TOKYO-SKYTREE

پاسخ

① 妹のアンナです。

Imooto no A'nna de'su.

② 同僚のヤンさんです。

Dooryoo no Ya'n-san de'su.

これは何ですか なん 9 LESSON



Kore wa nan desu ka

این چیست؟

گفت و شنود امروز

海斗 : ここが「デパ地下」だよ。 اینجا depa-chika است.

کاینو Koko ga depa-chika da yo.

マイク : いろんな食べ物があって、いいよね。 اینجا خوراکی های مختلفی هست.

مایک Ironna tabemo'no ga a'tte, i'i yo ne. چقدر خوب است.

タム : わあ、すごい。 وای، عالی است.

نم Waa, sugo'i.

これは何ですか。 این چیست؟

Kore wa na'n de'su ka.

海斗 : 大根の漬物だよ。 ترشی ترب است.

کاینو Daikon no tsukemono da yo.

マイク : 食べてみる？ می خواهی امتحان کنی؟

مایک Ta'bete mi'ru?

タム : いただきます。 با اجازه.

نم Itadakima'su.

おいしいです。 خوشمزه است.

Oishi'i de'su.

海斗 : これも食べてみる？ می خواهی این را هم امتحان کنی؟

کاینو Kore mo ta'bete mi'ru?

Vocabulary

ここ اینجا

koko

デパ地下 ちか فروشگاه مواد غذایی در طبقه زیرزمین فروشگاه چند منظوره

depa-chika

食べ物 た ちもの خوراکی

tabemo'no

これ این

kore

何 なん چه

na'n

漬物 つけもの ترشی

tsukemono

これは何ですか。

Kore wa na'n de'su ka.

این چیست؟

وقتی نام چیزی را نمی دانیم به آن اشاره کرده و می گوییم: "Kore/Sore/Are wa nan desu ka". برای چیزی که به ما نزدیک است "kore"، برای چیزی که به طرف مقابل نزدیک است "sore"، و برای چیزی که از هر دو نفر دور است "are" را به کار می بریم. "nan" یک کلمه پرسشی به معنی "چه" است.

Use It!



すみません。これは何ですか。

Sumimase'n. Kore wa na'n de'su ka.

お茶です。

Ocha de'su.

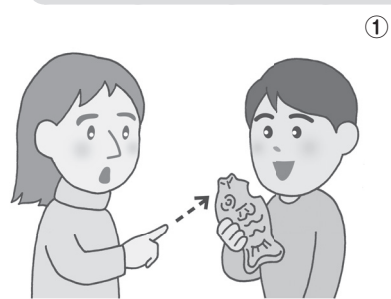
بخشید. این چیست؟
چای است.

Try It Out!

این / آن / آن چیست؟

これ / それ / あれ は何ですか。

Kore/Sore/Are wa na'n de'su ka.



おいしいです。

Oishi'i de'su.

خوشمزه است.



Bonus Phrase

می توانید جمله را کوتاه کرده و بگویید: "Oishii!" وقتی یک خوراکی خوشمزه در ژاپن می خرید از این جمله استفاده کنید.



کایتو و معرفی غذاهای ژاپنی

“depa-chika”: گنجینه مواد غذایی

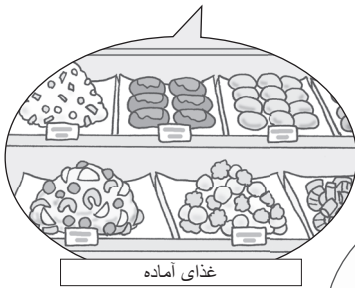
به فروشگاه های مواد غذایی که در طبقه زیرزمین فروشگاه های بزرگ چند منظوره قرار دارند به فروشگاه های “depa-chika” گفته می شود. در این فروشگاه ها مواد غذایی گوناگونی مانند سبزیجات، بنئو (ظروف غذای آماده)، شیرینی جات و نان به فروش می رسند و حتی می توانید برخی از آن ها را پیش از خریدن بچشید. شما به راحتی می توانید غذاهای آماده دلخواه تان را از این فروشگاه ها تهیه کرده و در منزل یا هتل خود میل کنید.



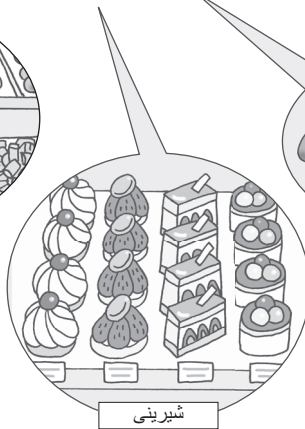
©Isetan Mitsukoshi Holdings



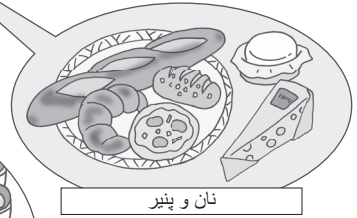
ترشی



غذای آماده



شیرینی



نان و پنیر

پاسخ

- ① それは何ですか。
(これ?たい焼きです。)
- ② あれは何ですか。
(あれはたこ焼きです。)

Sore wa na'n de'su ka.
(Kore? Taiyaki de'su.)

Are wa na'n de'su ka.
(Are wa takoyaki de'su.)

このドライヤーはいくらですか

LESSON
10



Kono doraiyaa wa ikura desu ka

این سشوار چند است؟

گفت و شنود امروز

چقدر سشوار زیاد است!

タム : たくさんありますね!

تم Takusan arima¹su ne!

あやか : すごいでしょ?

آیaka Sugo¹i deshoo?

عالی است، مگر نه؟

これはサラサラヘア。

Kore wa sarasara he¹a.

این، موها را نرم و لطیف می کند.

これはツヤが出るタイプ。

Kore wa tsuya ga de¹ru ta¹ipu.

و این یکی موها را براق می کند.

タム : へえ、いくらですか。

تم Hee, i¹kura de¹su ka.

هوم، چند است؟

あやか : セールって書いてある。きいてみよう。

آیaka Se¹eru tte ka¹ite a¹ru. Kiite miyo¹o.

نوشته تخفیف دارد.

بیا بپرسیم.

タム : すみません。

تم Sumimase¹n.

بیخشید.

このドライヤーはいくらですか。

Kono doraiyaa wa i¹kura de¹su ka.

این سشوار چند است؟

店員 : 9,900円です。

مغاره دار Kyuu-se¹n-kyuu-hyaku¹-en de¹su.

۹۹۰۰ین.

タム : え! 高すぎます。

تم E! Takasugima¹su.

اوه! زیادی گران است.

Vocabulary

いくら چند

i¹kura

書く نوشتن

ka¹ku

ドライヤー سشوار

doraiyaa

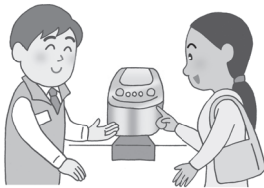
このドライヤーはいくらですか。

Kono doraiyaa wa i'kura de'su ka.

این سشوار چند است؟

برای پرسیدن قیمت می گوییم: "ikura desu ka" یعنی "چند است؟" اگر با گفتن نام شیء بخوایم قیمت آن را پرسیم، باید بگوییم: "Kono/Sono/Ano [شیء] wa ikura desu ka" "ikura" یک کلمه پرسشی به معنی "چند" است.

Use It!



すみません。この炊飯器はいくらですか。

Sumimase'n. Kono suiha'n-ki wa i'kura de'su ka.

8,700円です。

Hasse'n-nanahyaku'en de'su.

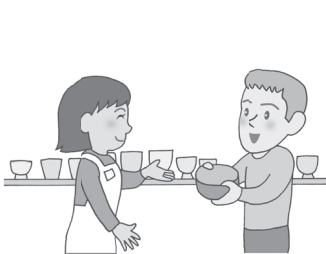
ببخشید، این پلوپز چند است؟
۸۷۰۰ ین.

Try It Out!

すみません。この／その／あの～はいくらですか。

Sumimase'n. Kono/Sono/Ano ~ wa i'kura de'su ka.

ببخشید. این/آن/آن... چند است؟



茶碗②
chawan
کاسه برنج



イヤホン①
i'ya-hon
هدفون

اعداد بزرگتر

	1	2	3	6	8
10	ju'u	ni'juu	sa'njuu	rokuju'u	hachiju'u
100	hyaku'	nihyaku'	sa'nbyaku	roppyaku'	happyaku'
1000	se'n	nise'n	sanze'n	rokuse'n	hasse'n



※1,234 se'n-nihyaku-sa'njuu-yo'n



توصیه های هارو سان

پول ژاپن

در ژاپن ۴ نوع اسکناس وجود دارد: ۱,۰۰۰ ینی، ۲,۰۰۰ ینی، ۵,۰۰۰ ینی و ۱۰,۰۰۰ ینی. اما اسکناس ۲,۰۰۰ ینی کمتر دیده می شود.

اسکناس های ژاپن



همچنین در ژاپن ۶ نوع سکه وجود دارد: ۱ ینی، ۵ ینی، ۱۰ ینی، ۵۰ ینی، ۱۰۰ ینی و ۵۰۰ ینی. در ژاپن دستگاه های فروش خودکار زیاد است، اما برای خرید از این دستگاه ها نمی توان از سکه های یک ینی و پنج ینی استفاده کرد و باید آنها را در مغازه ها خرج کرد.

سکه های ژاپن



در هنگام هدیه دادن پول مانند هدایای عروسی، رسم بر این است که پول نو در پاکت های مخصوص قرار داده شود.



- پاسخ
- ① すみません。あのイヤホンはいくらですか。
 - ② すみません。この茶碗はいくらですか。

Sumimase'n. Ano iyahon wa ikura de'su ka.

Sumimase'n. Kono chawan wa ikura de'su ka.